

ஈழத்தமிழரின் நூல்களை
ஆவணப்படுத்துவதில்
நூல்தேட்டத்தின் பங்களிப்பும்
அது எதிர்கொள்ளும் சவால்களும்.

2011 சனவரி 6,7,8,9ம் திகதிகளில்
கொழும்பில் நடைபெற்ற சர்வதேச தமிழ் எழுத்தாளர் மாநாட்டின்
இறுதிநாளான 09.01.2011 அன்று
புலவர்மணி பெரியதம்பிப்பிள்ளை அரங்கில்
வாசிக்கப்பட்ட கட்டுரை.

என்.செல்வராஜா
நூலகவியலாளர், லண்டன்.
(தொகுப்பாசிரியர்- நூல்தேட்டம்)

சென்னை நகராட்சி
ஆட்சியகம்
சென்னை - 600 009

சென்னை நகராட்சி
ஆட்சியகம்
சென்னை - 600 009

சென்னை நகராட்சி
ஆட்சியகம்
சென்னை - 600 009

ஈழத்தமிழரின் நூல்களை
ஆவணப்படுத்துவதில்
நூல்தேட்டத்தின் பங்களிப்பும்
அது எதிர்கொள்ளும் சவால்களும்.

2011 சனவரி 6,7,8,9ம் திகதிகளில்
கொழும்பில் நடைபெற்ற சர்வதேச தமிழ் எழுத்தாளர் மாநாட்டின்
இறுதிநாளான 09.01.2011 அன்று
புலவர்மணி பெரியதம்பிப்பிள்ளை அரங்கில்
வாசிக்கப்பட்ட கட்டுரை.

சென்னை நூலகம்
சென்னை நூலகம்
சென்னை நூலகம்

சென்னை நூலகம்
சென்னை நூலகம்
சென்னை நூலகம்

சென்னை நூலகம் - தமிழ்நாடு

என்.செல்வராஜா,
நூலகவியலாளர், லண்டன்
(தொகுப்பாசிரியர்- நூல்தேட்டம்)

நாணகல் அது ஸ்ரீரூபிகுக்ஷா
ஸ்திரைவகுந்திபுஶஸை யூத
யுபயிஸகஸ்ப ஸ்திரீத் துப்தலிஸ் அது
யுஶகஸ்கஸை யுபுஶாஸகஸ்திரீகஸை யூத

ஈழத்தமிழரின் நூல்களை ஆவணப்படுத்துவதில்
நூல்தேட்டத்தின் பங்களிப்பும்
அது எதிர்கொள்ளும் சவால்களும்.

என்.செல்வராஜா,
நூலகவியலாளர், லண்டன்
(தொகுப்பாசிரியர்- நூல்தேட்டம்)

1 ம் பதிப்பு - சனவரி 2010

வெளியீடும், பதிப்பும்
சிந்தனை வட்டம்,
த.பெ.இல. 01, பொல்கொல்லை.
இலங்கை.

ஈழத்தமிழரின் நூல்களை ஆவணப்படுத்துவதில் நூல்தேட்டத்தின் பங்களிப்பும் அது எதிர்கொள்ளும் சவால்களும்.

அறிமுகம்

நூல்கள் எமது இனத்தின் பண்பாட்டை, கலாச்சார விழுமியங்களை, அறிவியல் தேடலை அளவிட உதவும் சாதனங்களாகும். அத்தகைய அறிவேடுகளின் பதிவு எமது வளத்தை, அறிவின் தேட்டத்தை எமது தலைமுறைக்கும், அடுத்து வரும் தலைமுறைக்கும் எடுத்துச் சொல்லும் வல்லமை படைத்தன. இத்தகைய பதிவுகள் நாகரீகம் மிக்க ஒவ்வொரு இனத்திற்கும் மிக அவசியமானதாகும். நேற்றைய பதிவுகள் இன்றைய வரலாறு. இன்றைய பதிவுகள் நாளை வரலாற்றாசிரியர்களுக்கு ஆதாரங்களாக இருக்கப்போகின்றன.

ஒரு நாட்டின், ஒரு தேசியத்தின் அறிவேடுகளைப் பதிவுசெய்யும் நோக்குடன் உருவாக்கப்பட்டவையே உலகநாடுகளில் இயங்கி வருகின்ற ஆவணக்காப்பகங்களும், தேசிய நூலகங்களும். உலக நாடுகளைப் பொறுத்தவரையில் தத்தம் தேசிய இனங்களின் அறிவுத்தேட்டத்தை பாதுகாத்துக் கொள்ளவும் அவற்றைப் பதிந்து கொள்ளவும் அதிகாரபூர்வமான இத்தகைய நிறுவனங்களை நிறுவி, அதற்கான சட்டப்பாதுகாப்பையும் வழங்கி, தத்தம் தேசிய இனத்தின் அறிவேடுகளை ஆண்டாண்டு காலமாகப் பேணிவருகின்றன. தமிழர்களான எம்மைப் பொறுத்தவரை எமக்கென்றொரு நாடின்றி உலகமெல்லாம் குடியேறிப் பரந்து வாழும் இனமாக எம்மை அடையாளப்படுத்திக் கொண்டிருக்கின்றோம். எமது அறிவியல் வளங்களைப் பேண நாம் சார்ந்துள்ள நாடுகளின் பிரதான தேசிய இனங்களின் நிழலில் இத்தகைய சட்டப்பாதுகாப்புடன் கூடிய அமைப்புக்களின் வாயிலாகவே அவர்களது ஆவணங்களுடன், எமது ஆவணங்களையும் சேர்த்து, அவர்களே பதிவுசெய்யவும் பாதுகாக்கவும் விட்டுவிடுகின்றோம்.

நூற்பட்டியல் வரலாறு

தேசிய நூல்விபரப்பட்டியல் முயற்சியென்பது எமக்குப் புதியதொன்றல்ல. இலங்கையில் இதற்காக, 19ம் நூற்றாண்டிலேயே வழிகோலப்பட்டு விட்டது. 1885இல் உருவாக்கம் பெற்ற அச்சக வெளியீட்டகச் சட்டமூலத்தின் (அத்தியாயம் 179) வாயிலாக இலங்கையில் அச்சிட்டபடும் ஒவ்வொரு நூலினதும் விபரம் இலங்கையில் அச்சிட்ட நூல்களின் பட்டியலாகப் பதிவு செய்யப்பட்டு காலாண்டுக்கொருமுறை அரசாங்க வர்த்தமானியின் (Government Gazette) ஐந்தாவது பிரிவாக வெளியிடப்பட வேண்டுமென நிர்ணயிக்கப்பட்டது. செப்டெம்பர் 1949இல் இலங்கை, UNESCO அமைப்பின் அங்கத்துவ நாடாகிய பின்னர், நவீனமயப்படுத்தப்பட்ட தேசிய நூற்பட்டியலின் தேவை வலியுறுத்தப்பட்டு வந்துள்ளது. அக்காலகட்டத்தில் ஏற்பட்ட கல்விச்சீர்திருத்தம் மற்றும் அரசியல் மாற்றங்கள் காரணமாக நூலியல் தேவைகளும், வழங்கல்களும் துரிதமாக அதிகரித்தன.

இதன் விளைவாக, 1952இல் இலங்கைத் தேசியநூல்விபரப்பட்டியலுக்கான உப ஆணைக்குழுவொன்று நியமிக்கப்பட்டது. அதன் பரிந்துரையின் பேரில் இலங்கை வெளியீடுகளுக்கும் இலங்கை தொடர்பான பன்னாட்டு வெளியீடுகளுக்குமான ஒரு தேசிய நூல்விபரப்பட்டியல், சர்வதேசத் தராதரத்துடன் ஒத்தியையக் கூடியதாக உருவாக்க வேண்டுமென்று தீர்மானிக்கப்பட்டது.

அக்காலப்பகுதியில் இலங்கையின் சுவடிகள் காப்பகத்தினால் அரசாங்க வர்த்தமானியின் ஐந்தாவது பிரிவாக வெளியிடப்பட்டுவந்த இலங்கையில் அச்சிட்ட நூல்களின் பட்டியலும், இலங்கைப் பல்கலைக்கழக நூலகத்தினால் மாதாந்தம் தொகுக்கப்பெற்றுப் பிரபல்யமடைந்திருந்த பல்கலைக்கழக நூலகத்தின் புதிய நூற்சேர்க்கைக்கான பட்டியலும் ஒருங்கிணைந்ததாக தேசிய நூற்பட்டியலைத் தயாரிப்பதென முடிவாயிற்று.

பதிப்பகச் சட்டத்தின் மூலம் பெறப்படும் அனைத்து நூற்பிரதிகளிலும் ஒவ்வொன்று இலங்கைப் பல்கலைக்கழகத்திற்கும் பாதுகாப்பிற்காக அனுப்பப்பட்டு வந்தமையால் தேசிய நூற்பட்டியலுக்கான நூல்களின் விபரங்களைத் தொகுப்பது அங்கு எளிதாயிற்று. நீண்டகாலப் பாரம்பரியமுள்ள பிரித்தானிய தேசிய நூற்பட்டியலின் பிரதம ஆசிரியராகவிருந்த A.J. வெல்ஸ் அவர்களின் சேவையும் ஆரம்பகட்டத்தில் இதற்காகப்பெறப்பட்டது. இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியல் தொகுப்பிற்குப் பொருத்தமான அலுவலகம் பேராதனையில், பல்கலைக்கழகத்திலேயே அமைக்கப்பட்டது. முதலாவது இதழ் நவம்பர் 1962இல் வெளிவந்தது.

இலங்கைத் தேசிய நூல்விபரப்பட்டியல்

தற்போது, கொழும்பு சுதந்திரச் சதுக்கத்திலுள்ள இலங்கைத் தேசியநூலக ஆவணவாக்கல் சபையின் பொறுப்பில் இது வெளியிடப் படுகின்றது. உரியகாலத்தில் பிரசுரமாகாமலும், பரவலாக விநியோகிக்கப் படாமலும், இழுத்தடிப்புச் செய்யப்படுவதாலும் முழுமையான நூல்களின் பட்டியலை என்றுமே வெளியிட முடியாமல் போனதாலும் இலங்கைத்தேசிய நூற்பட்டியல் இலங்கையில் பிரபல்யமாகவில்லை. மாறாக, பேராதனை பல்கலைக்கழக நூலகராகவிருந்த எச்.ஏ.ஐ.குணத்திலக்கவின் A Bibliography of Ceylon: a systematic guide to the literature on the land, people, history and culture published in the Western languages from the sixteenth century to the present day என்ற ஆங்கில நூல்களுக்கான நூற்பட்டியல் 1970-1983 காலப்பகுதியில் 5 தொகுதிகள் வெளிவந்து சர்வதேச ரீதியில் அங்கீகரிக்கப்பட்ட உசாத்துணை நூலாக இன்றும் திகழ்கின்றது. அமரர் இயன் குணத்திலக்கா தொகுத்து அச்சிடப்படாமல் விட்டுச்சென்ற மேலும் பல தொகுதிகளுக்குத் தேவையான பதிவுகள் கவனிப்பாரற்று பேராதனைப் பல்கலைக்கழக நூலகத்தில் 27 வருடங்களாக இன்றும் தேங்கிக் கிடக்கின்றன. அவருக்குப் பின்னர் அந்தத் தொகுப்பு முயற்சியை முன்னெடுத்துச்செல்ல பின்னாளில் வந்த நூலகர்கள் இன்றளவில் முன்வராதது பெருங்குறையாகும்.

இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலில் மொழிவேறுபாடின்றி, மும்மொழி நூல்களுக்கும் கொள்கையளவில் இடம் ஒதுக்கப்பட்டிருப்பினும், தமிழ்நூற்பி ரிவில் அரசாங்கப் பிரசுரங்களும், ஒரு சில தமிழ் நூல்களுமே இடம்பெற்றுவந் துள்ளன. அச்சக, வெளியீட்டாளர் சட்டமூலத்தை மதித்து சுவடிகள் காப்ப கத்துக்கு ஒழுங்காக நூல்களை அனுப்பிவைக்கத் தமிழ்ப்பிரதேச அச்சகங் களோ, வெளியீட்டாளர்களோ, எழுத்தாளர்களோ முன்வராமையால் அங்கு தமிழ் நூல்கள் இடம்பெற வாய்ப்பில்லை என்பது ஒருசாரார் வாதம். அனுப்பி வைக்கப்படும் தமிழ் நூல்களைப் பட்டியலிடக்கூடிய ஆட்பலம் இல்லாததால் தமிழ்நூல்கள் தேசிய நூலகத்தில் கேட்பாரற்று முடக்கப்படுகின்றன என்பது மறுசாரார் வாதம்.

ஈழத்தவரின் தமிழ் நூல் பதிவு

இன்றைய யதார்த்தநிலை என்னவெனில் ஈழத்துத் தமிழ் நூல்களில் பெரும்பான்மையானவை இலங்கைக்கு வெளியே தமிழகத்திலும் புகலிடத்தி லும் அச்சிடப்படுவதாகும். வெளியீட்டாளர்கள் பெரும்பாலும் நூலாசிரியராக

கவே இருப்பதால், வெளியீட்டுச் செலவைக் குறைக்கவும், தமிழகச் சந்தை வாய்ப்பைப் பெறவும் தமது நூலைத் தமிழகத்தில் அச்சிடுகின்றார்கள். தாயகத்தில் உருவான அச்சகங்கள் பல இன்றைய நிலையில் தமிழகத்திலும் வேருன்றியுள்ளதால் ஈழத்து வெளியீட்டாளர்கள் தமிழகத்தில் தம் நூலைப் பதிப்பிப்பதில் சிரமங்களை எதிர்நோக்குவதில்லை. ஈழத்தமிழர்களின் தமிழக வெளியீடுகள் இலங்கை அச்சகச்சட்டத்தின் புவியியல் ரீதியான வரையரைக்குள் அகப்படுவதில்லை. தமிழகத்தின் தேசிய நூற்பட்டியலிலும் இவை அனைத்தும் சேர்த்துக்கொள்ளப்படுவதில்லை. தமது நூலை வரலாற்றுப் பதிவாக்குவதில் எமது எழுத்தாளர்கள் சிலரின் அக்கறையின் மையும் இங்கு சட்டிக்காட்டப்படல் வேண்டியது காலத்தின் தேவையாகும்.

பிரித்தானிய பதிப்பகச் சட்டம் மொழிகளின் எல்லை கடந்து நூல்களைத் தேசியநூலாக வைப்பகத்திற்கு ஏற்றுக்கொள்கின்றன. மொழிவழியில்லாது, பிரித்தானியாவில் அச்சிடப்படும் அல்லது விநியோகிக்கப்படும் எம் மொழியிலான நூல்களையும் தேசியநூலகம் ஏற்றுக்கொள்கின்றது. இன்று வரை இலண்டனில் வெளியிடப்பட்ட தமிழ் நூல்களில் விரல்விட்டெண்ணக் கூடிய நூல்களே பிரித்தானிய பதிப்பகச் சட்டத்தின் கீழ் பிரித்தானிய தேசிய நூலகத்துக்கு அனுப்பப்பட்டுள்ளன. இந்நிலையே உலகின் பிறநாடுகளிலும் வெளியாகும் தமிழ்நூல்களினதும் நிலையாகும். இங்கு நாம் கூர்ந்து கவனிக்க வேண்டிய முக்கியமான விடயம் என்னவெனில், இன்று தாயகத்திலும்சரி புகலிடத்திலும்சரி வெளியிடப்படும் எந்தவொரு தமிழ் நூலும் தனது வெளியீடு பற்றிய பதிவை உலகில் எங்குமே மேற்கொள்ளும் சக்தியற்றுக் காணப்படுவதாகும்.

விநியோகக் குறைபாடு

ஒரு குறிப்பிட்ட நாட்டில் வெளியிடப்படும் ஈழத்துத் தமிழ் நூலொன்றினை இன்னொரு நாட்டில் வாழும் தமிழர் ஒருவர் பெற்றுக்கொள்ளும் வாய்ப்பு இன்று அரிதாகவேயுள்ளது. நூல் மட்டுமல்ல, நூல் பற்றிய செய்திகளே உரியகாலத்தில் வந்து சேர்வதென்பது அரிதாகவுள்ளது. தாயகத்திலும், புகலிடத்திலும் வெளிவரும் சஞ்சிகைகள் இவ்விடயத்தில் ஓரளவு ஆக்கபூர்வமான தகவல்களைப் பரிமாறிக் கொள்வதை அவதானிக்க முடிந்தாலும், அவைசூட விநியோகச் சிக்கலுக்குள் அல்லலுற்றுக் குறுகிய வாசகர் வட்டத்துக்குள் தம்மை அடக்கிக்கொள்கின்றன. அவற்றால் வாசகருக்குத் தாம் அறிமுகம் செய்யும் நூலைப் பெற்றுக்கொடுக்கவும் முடிவதில்லை.

தமிழில் நூற்பட்டியல் முயற்சிகள்

உலகெங்கும் சிதறுண்டு கிடக்கும் எமது அறிவுத்தேட்டங்களைத் தேடித்தொகுத்து வகைதொகையாகப் பிரித்து வரலாற்று ஆவண மூலமாக மாற்றும் ஆரோக்கியமான முயற்சி எதுவும் தாயக மண்ணில் பெரும் எடுப்பில் மேற்கொள்ளப்படவில்லை. ஆயினும், சிறுசிறு முயற்சிகளாக காலத்துக்குக் காலம் இலக்கியகர்த்தாக்கள் சில வரையறைகளுக்குள் இயங்கி, நூல்களைத் தேர்ந்து அவற்றைப் பதிவு செய்து வந்துள்ளமையை அறிய முடிகின்றது. எப்.எக்.சி.நடராஜா, கனக.செந்திநாதன், சில்லையூர் செல்வராஜன், செங்கை ஆழியான், நா.சுப்பிரமணியன் போன்றோரை இப்பட்டியலில் அடக்க முடிகின்றது.

இவ்வகையில் படைப்பிலக்கியங்களை பட்டியல்களாக்கித் தந்த தனிநபர் நூல்விபரப்பட்டியல்கள், கண்காட்சி மலர்கள், தமிழாராய்ச்சி மாநாட்டு நினைவுமலர்கள், பிரதேசவாரியான நூல்விபரப்பட்டியல்கள் என்பன குறிப்பிடத்தக்கவை. இதை விட, இலங்கை நூலகச்சங்கத்தின் இடைநிலைப்பரீட்சையின் ஒரு அங்கமாகப் பரீட்சார்த்திகள் சமர்ப்பித்து வரும் நூல் விபரப்பட்டியல்களில் பல தமிழ்ப்பிரதேசங்களுக்குரிய நூற்பட்டியல்களும் அடங்குகின்றன. இவை கையெழுத்துப்பிரதிகளாக இலங்கை நூலகச் சங்கத்தின் கோவைகளில் இன்றும் தூங்கிக் கொண்டிருக்கின்றன. மேற்கண்ட முயற்சிகள் எதுவும் ஈழத்துத் தமிழ் நூல்கள் பற்றிய ஒரு முழுமையான வரலாற்றுப் பார்வையைப்பெற உதவும் என்று கூறமுடியாதுள்ளது. யானையைப் பார்த்த குருடனின் கதையாகவே ஈழத்துத் தமிழ் நூல்விபரங்களின் பதிவுகள் அமைந்துவிட்டன.

தமிழ்த் தேசிய நூற்பட்டியலின் அவசியம்

எமது பண்பாட்டு, கலாச்சார விழுமியங்களைப் பாதுகாத்து வைத்தலும் அவை பற்றிய வரலாற்றுக்குறிப்புகளைப் பேணுவதும் எமது தார்மீகக் கடமையாகும். எமக்காக அதை அந்நியர் ஒருவர் செய்வார் என்று எண்ணிக் காத்திருப்பது மிகத்தவறானதாகும். இந்நிலை தொடரின் அது எதிர்காலத்தில் எமது பண்பாட்டுத் தற்கொலைக்கு வழி ழீகாலியதாகவே முடியும். 1981 ஜூன் முதலாம் நாளில் தாயக மண்ணில் ஸ்ரீலங்கா அரசபடைகளால் நிகழ்த்தப்பட்ட யாழ். நூலக எரிப்பைப் பண்பாட்டுப் படுகொலை என்று இன்றும் நினைவு கூருகின்றோம். அன்று நடந்த பண்பாட்டுப்படுகொலையாயினும் சரி, இன்றுநாம் பாராமுகமாக இருப்பதன் மூலம் மேற்கொள்ளவிழையும்

பண்பாட்டுத் தற்கொலையாயினும் சரி, பாதிக்கப்பட்டபோவது ஈழத்துத் தமிழ்த் தேசியஇனமே.

இந்நிலையில் ஈழத்துத் தமிழ் நூல்களுக்கான ஒரு சர்வதேச ரீதியிலமைந்த தொகுப்பு முயற்சியின் தேவையை இங்கே வலியுறுத்துவது அவசியமாகின்றது. தாயகத்திலும், தமிழகத்திலும் மற்றும் புகலிடத்திலும் வெளியிடப்பட்ட நூல்கள் அனைத்தும் புகலிட நாடொன்றில் ஆவணக்காப்பகமொன்றில் சேகரிக்கஒழுங்கு செய்யப்படல் வேண்டும். இந்நிறுவனத்தின் சேகரிப்புக்கள் அனைத்தும் ஈழத்துத் தமிழ்த்தேசிய நூற்பட்டியலாக பதியப்பட்டுக் காலத்துக்குக்காலம் வெளியிடப்பட வேண்டும். உலகெங்கும் பரந்து வாழும் ஈழத்துத் தமிழ் எழுத்தாளர்களின் நம்பகத்துக்குரிய ஆவணக்காப்பகமாக அது எழும்வேளை அதுவே ஈழத்தமிழரின் தேசிய நூலகத்தின் அத்திவாரமாக மலரும்.

நூல்தேட்டத்தின் வரவு

இத்தகையதொரு வரலாற்றுப் பின்புலத்திலேயே நூல்தேட்டத்தின் வருகை இடம்பெற்றுள்ளது. ஆரம்பத்தில் எனது (கட்டுரையாளரின்) வரையறுக்கப்பட்ட பொருளாதார வசதிகளுடன் யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து ஒரு காலாண்டு இதழாக நூல்தேட்டத்தினை வெளியிடும் ஆரம்ப முயற்சியில் ஈடுபட்டிருந்தேன். 50 நூல்களுக்கான பதிவுகளுடன் ஏப்ரல் 1990இலும் பின்னர் அதன் தொடர்ச்சியாக 51-112 வரையான தொடர் இலக்கமிடப்பட்ட 62 நூல்களுக்கான பதிவுகளுடன் ஜூலை 1990இலும் சிறுசஞ்சிகை உருவில் நூல்தேட்டம் இரண்டு இதழ்கள் வெளிவந்திருந்தன. தொடர்ந்து எனது உள்ளகப் புலப்பெயர்வின்போது கொழும்பிலிருந்து முன்றாவது இதழுக்கான நூல்விபரங்களைத் தேடமுற்படும்வேளையில் ஒரு நூலகரான என் கண்களுக்கு அன்றுவரை தட்டுப்படாத ஏராளமான புதிய நூல்களின் வருகை என்னைத் திக்குமுக்காடச் செய்துவிட்டது. கொழும்பில் தங்கியிருந்தவேளையில் எனது பொருளாதார வளங்கள் மிகவும் வரையறைக்குள்ளானதால், நூல்தேட்டத்தைத் தொடரும் திட்டத்தை தற்காலிகமாகக் கைவிடவேண்டிய தூர்பாக்கியநிலை ஏற்பட்டது. இருப்பினும், எதிர்காலத் தேவை கருதி நூல்களுக்கான பதிவுகளைத் தொடர்ந்தும் மேற்கொண்டு வந்தேன்.

பின்னாளில் தாயகத்திலிருந்து புலப்பெயர்ந்து லண்டனில் வாழ்ந்த போது சில ஆண்டுகளின்பின்னர் மீண்டும் நூல்தேட்டத்தைத் தொடர எனது புகலிடப் பொருளாதார வளம் இடம்கொடுத்தது. இதன் பயனாக, முன்னைய

காலாண்டுத் திட்டத்தைக் கைவிட்டு தொகுதிக்கு 1000 நூல்பதிவுகளாக நூல்தேட்டத்தை புதிய வடிவில் வெளியிடத் தொடங்கினேன். நூல்களைத் தேடிப்பெறுவதே பெரும்பாடாகவிருந்தது. இதற்காக பல்வேறு நாடுகளுக்கும் பெரும் பணச்செலவுக்குரிய பயணங்களை மேற்கொள்ளவேண்டியிருந்தது. பல தனிப்பட்டவர்களின் சேகரிப்புகளைத் தேடிச்சென்று பார்வையிட வேண்டியிருந்தது.

இத்தகைய கடின உழைப்பின் விளைவாக, நூல்தேட்டத்தின் முதலாவது தொகுதி ஜூன் 2002இலும், இரண்டாவது தொகுதி மே 2004இலும், மூன்றாவது தொகுதி ஒகஸ்ட் 2005இலும், நான்காவது தொகுதி டிசம்பர் 2006இலும், ஐந்தாவது தொகுதி ஜூலை 2008இலும் வெளியிடப்பட்டன. அதன் தொடர்ச்சியான ஆறாவது தொகுதி குமரன் புத்தக இல்லத்தின் பதிப்பகத்தில் வெளிவரும் தறுவாயில் உள்ளது. ஏழாவது தொகுதிக்கான 1000 நூல்பதிவுகள் கடந்த ஆண்டு இலங்கைக்கு வந்து பேராதனைப் பல்கலைக்கழகத் தமிழ்ப்பகுதி நூலகத்தில் முழுமையாக எனது நேரத்தைச் செலவிட்டு சேகரித்துள்ளேன். தற்போது பதிவுகளைப் படிப்படியாகத் தட்டச்சிடுவதில் எனது ஓய்வு நேரத்தைச் செலவிட்டு வருகின்றேன். இத்தொகுதி 2011 நடுப்பகுதியில் வெளிவரும் என்று எதிர்பார்க்கிறேன். இந்நிலையில் எட்டாவது தொகுதிக்கான 475 நூல்கள் வரையில் தகவல்களாகவும், நூல்களாகவும் சேகரிக்கப்பட்டு பதிவுக்காகக் காத்திருக்கின்றன. இக்கட்டுரை எழுதும் வேளையில் 7475 நூல்களைப் பார்வையிட்டு அவை பற்றிய நூலியல் தகவல்களையும், நூல்பற்றிய குறிப்புகளையும் தயாரித்து விட்டேன். லண்டனில் ஒரு முழுநேரத்தொழிலை (பிரித்தானிய தபால் திணைக்களத்தில்) வாழ்வாதாரத்திற்காக மேற்கொண்டபடி, எஞ்சிய வேளையில் எனது இனத்திற்காக இப்பணியைத் தனித்துச் சுமக்கவேண்டிய நிலை இன்றுள்ளது.

இதே வேளையில் கடந்த நவம்பர் 2007இல் மலேசிய சிங்கப்பூர் நூல்தேட்டம் ஒன்றினையும் தயாரித்து வழங்கியிருந்தேன். சிங்கப்பூர் தேசிய நூலகத்தினால் சிங்கப்பூரிலும், மலேசிய தேசிய நில நிதிக் கூட்டுறவு மையத்தினால் கோலாலம்பூரிலும் (மலேசியா), இந்நூல் வெளியிடப்பட்டிருந்தது. ஈழத்தமிழரின் ஆங்கில நூல்களுக்கான நூல்விபரப்பட்டியல் கடந்த டிசம்பர் 2009இல் லண்டன் ஐரோப்பிய தமிழ் ஆவணக்காப்பகமும் ஆய்வகமும் என்ற அமைப்பினால் (European Tamil Documentation and Research Centre ETDRC) வெளியிடப்பட்டிருந்தது.

நூல்தேட்டத் தொகுதிகளில் ஈழத்துத் தமிழ் எழுத்தாளர்களினதும், வெளியீட்டாளர்களினதும் ஆயிரம் நூல்கள் பற்றிய அடிப்படை நூலியல்

குறிப்புகளும் அதனையடுத்து நூல் பற்றிய சிறு அறிமுகக்குறிப்பும் இடம்பெற்றுள்ளன. தொடர் இலக்கங்கள் முதலாவது தொகுதியிலிருந்து தொடர்ச்சியாக வழங்கப்பட்டுள்ளன. அவ்வகையில் ஆறாவது தொகுதியில் இடம்பெறும் நூல்களுக்கு 5001இலிருந்து 6000வரை தொடரிலக்கமிடப்பட்டுள்ளன. இவ்வகையில் ஒவ்வொரு தொகுதியின் பக்கங்களினதும் எண்ணிக்கை 500 பக்கங்கள் வரையில் விரிகின்றன.

தொகுப்பும் தவிர்ப்பும்

இது ஒரு தேர்ந்த நூற்பட்டியலன்று. இங்கு பட்டியலாக்கப்பட்டுள்ள தனி நூல்கள் (Monographs) எனையும் எவ்வித தரக்கட்டுப்பாட்டுக்கும் உட்படவில்லை. இன்று பார்வையிடக்கூடிய ஈழத்துத் தமிழ் நூல்கள் அனைத்தையும், ஒரு தொகுதிக்கு 1000 நூல்கள் என்ற எண்ணிக்கையில் பட்டியலிடுவதே நூல்தேட்டத்தின் அடிப்படை நோக்கமாகும். வெளியீட்டின் பௌதிகத் தன்மை கருதி சில பிரசுரங்கள் நூல்தேட்டத்தில் சேர்த்துக்கொள்ளப்படவில்லை. துண்டுப்பிரசுரங்கள், வரைபடங்கள், அச்சிடப்படாத கையெழுத்துப் பிரதிகள், ஒலி, ஒளிப்பதிவு நாடாக்கள், இறுவெட்டுகள் என்பன இத்தொகுப்பில் சேர்க்கப்படவில்லை.

பெரும்பான்மையான கல்வெட்டுகள், ஞாபகார்த்த மலர்கள், சஞ்சிகைகள், என்பனவும் இத்தொகுதியில் தவிர்க்கப்பட்டுள்ளன. ஆயினும், தனி ஆவணமாகக் கருதும்வகையில் வெளியிடப்பட்டிருக்கும் சஞ்சிகைகளின் சிறப்புமலர்கள் இத்தொகுதியில் இடம்பெற்றுள்ளன. மேலும், சில கல்வெட்டுக்களும், ஞாபகார்த்த மலர்களும் தனிநூலின் வகைக்குள் அடங்கக் கூடியதான கனதியான அம்சங்களுடன் வெளிவந்திருப்பதால் அவற்றையும் இத்தொகுதியில் சேர்த்துக்கொண்டுள்ளேன்.

இதில் தொகுக்கப்பட்டுள்ள நூல்கள் எவ்வித காலஎல்லைகளுக்கும் வரையறுக்கப்படவில்லை. ஒரு நூலின் பின்னைய பதிப்புகள் வெளிவரும்போது அவை புதுக்கியோ, சுருக்கியோ, வெளிவரும் வாய்ப்பிருப்பதாலும், முற்றிலும் வேறான நூலியல் தகவல்களை அவை கொண்டிருப்பதாலும் குறித்தவொரு நூலின் பல்வேறு பதிப்புகளும் இங்கு ஒரே பதிவிலக்கத்தின் கீழ் இடம்பெறுகின்றன.

ஏற்கெனவே நூல்தேட்டப் பதிவிலக்கத்தைப் பெற்ற நூல்கள் பின்னாளில் மீள்பதிப்புக்களாக வெளியிடப்பட்டாலோ, முன்னைய பதிப்புகள் காலக்கிரமத்தில் என் கைக்கெட்டினாலோ பின்னிணைப்பில் அவை தரப்பட்டுள்ளன. அவற்றிற்கு புதிய தொடர் இலக்கம் வழங்கப்படமாட்டாது.

பதிவுகளின் ஒழுங்கமைப்பு

நூல்தேட்டம் ஒரு உசாத்துணை நூலாகும், ஒரு நூலைப் பற்றிய நூலியல் தகவல்களைக் குறுகிய நேரத்தில் வாசகர் கண்டறிய வகைசெய்யும் வண்ணம் இத்தொகுதி மூன்று பிரிவாகப் பதியப்பட்டுள்ளது.

முதற்பிரிவில், நூல் பற்றிய பிரதான பதிவுகள் பாடஒழுங்கில் வகைப்படுத்தப்பட்டு தொடரெண்கள் மூலம் அடையாளமிடப்பட்டுள்ளன. பாடவாரியாக ஒரு நூலைத்தேடும் வாசகர் இப்பிரிவின் மூலம் பயனடைவர்.

இரண்டாவது பிரிவு, தலைப்பு வழிகாட்டியாகும். முதற்பகுதியில் நூல்கள் பாடவாரியாக முதலில் ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டு, பின்னர் அகரவரிசையில் காணப்படுவதால் ஒரு நூலின் தலைப்பைக் கொண்டு நூலைத் தேடவிழையும் வாசகர் இரண்டாவது பிரிவில் அகரவரிசையில் காணப்படும் தலைப்பு வழிகாட்டியின் வாயிலாக நூலின் தொடர் இலக்கத்தைக் கண்டறிந்து முதற்பகுதியில் உள்ள பிரதான பதிவைப் பார்வையிட முடியும். இங்கு தலைப்புக்கள் அகரவரிசை எழுத்தொழுங்கில் அல்லாது சொல்லொழுங்கில்லையே அகரவரிசைப்படுத்தப்பட்டுள்ளமை அவதானிக்கத்தக்கது.

ஆசிரியர், பதிப்பாசிரியர், தொகுப்பாசிரியர், மூல ஆசிரியர் ஆகியோரின் வரங்களைக் கொண்டு ஒரு நூலைத்தேடும் வாசகர் மூன்றாவது பிரிவின் மூலம் பயனடைவர். இங்கு ஆசிரியர் அகர வரிசையில் நூல்களின் தொடர் எண்களைக் கண்டறிந்து அதன் மூலம் தான் தேடும் நூலைச் சென்றடைய முடியும். ஆசிரியர் அகரவரிசையில் புனைபெயர்களும் இடம்பெறுகின்றன. ஒரு நூலாசிரியர் இயற்பெயரிலும் புனைபெயரிலும் நூல்களை எழுதுவதால் புனைபெயரின் கீழ் நூலைத்தேடும் வாசகர் ஆசிரியரின் இயற்பெயரிலும் அவற்றைத் தேட உதவும் வகையில், பார்க்க, மேலும் பார்க்க போன்ற வழிகாட்டி அம்சங்கள் தேவைகருதிச் சேர்க்கப்பட்டுள்ளன. இரு ஆசிரியர்கள் ஒரே புனைபெயரில் வலம் வருவதையும் இங்கு காணமுடிவதால் புனைபெயரில் நூலைத்தேடும் வாசகர்கள் அவதானமாக இருக்க வேண்டும். வாசகரின் தேடுகை நேரத்தை குறைக்கும் வகையில் புனைபெயரிலும் இயற்பெயரிலும் எழுதும் ஆசிரியரின் ஒரு பெயரின் கீழ் மட்டும் இயன்றவரை அவரது நூல்களின் தொடர்எண்களைக் குறித்துள்ளேன்.

நூலியல் பதிவுகள்

பிரதான பகுதியில் நூல் பற்றிய தகவல் மூன்று பகுதிகளாகத் தரப்

பட்டுள்ளன. முதற்பகுதியில் நூலின் தலைப்பு, உப தலைப்பு, அந்நூலின் ஆக்கத்துக்கு அதிகாரபூர்வ உரித்துடைய ஆசிரியர், தொகுப்பாசிரியர், பதிப்பாசிரியர் விபரங்கள், வெளியீட்டு விபரம், பதிப்பு விபரம், ஆகியனவும் அடைப்புக்குறிக்குள் குறிப்பிட்ட நூலின் குறித்த பதிப்பிற்கான அச்சகத்தின் விபரமும் தரப்பட்டுள்ளன. கிடைக்கப்பெறுமிடத்து சர்வதேச தராதர நூல் எண்களும் இப்பகுதியில் இடம்பெறுகின்றன.

ஆசிரியர் பற்றிய தகவலில் ஆசிரியரின் இயற்பெயர், புனைபெயர் பற்றிய குறிப்புகளும் (கிடைக்கப்பெறுமிடத்து) தரப்பட்டுள்ளன. பதிவுக்குள்ளாகும் நூலின் உரித்தாளர் மூலநூலாசிரியராக இல்லாதவிடத்து, அவரின் பங்களிப்புப் பற்றிய தகவல் அவரது பெயரையடுத்து அடைப்புக்குறிக்குள் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

நூலின் வெளியீட்டாளர் பற்றிய தகவல் குறிப்பில் வெளியீட்டாளரின் இயங்குதளம், வெளியீட்டகத்தின் பெயர், முகவரி என்பன குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன. ஒரு வெளியீட்டகம் ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட நாடுகளில் தனது கிளைகளைப் பரப்பியிருக்கும் வேளை, பதிவுக்குள்ளாகும் நூலில், குறிப்பாக ஒரு இயங்குதளத்தை மட்டும் வெளிப்படுத்தியிருந்தாலன்றி, பதிவுத்தேவை கருதி, நூல் அச்சிடப்பட்ட நாட்டில் உள்ள வெளியீட்டகத்தின் கிளை அமைந்த ஊரே அதன் இயங்குதளமாகப் பதியப்பட்டுள்ளது. ஆசிரியரே வெளியீட்டாளராகவும் இருக்கும்போது, நூலில் காணும் ஆசிரியரின் முகவரி வெளியீட்டக முகவரியாகக் கொள்ளப்பட்டுள்ளது.

நூலின் பதிப்பு விபரத்தில், பதிவுக்குப் பெறப்பட்ட நூலின் பதிப்பு விபரமும், அப்பதிப்பு வெளியிடப்பட்ட திகதியும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன. குறிப்பிட்ட நூல் முதற்பதிப்பு அல்லாதவிடத்து முன்னைய பதிப்புகள் பற்றிய திகதி விபரங்களும் நூலில் தரப்பட்டவாறாகப் பதியப்பட்டுள்ளன. சில வெளியீட்டாளர்கள், மறுபதிப்பு நூல்களையும் முதற்பதிப்பாகக் குறிப்பிட்டுள்ளமை சுட்டிக்காட்டப்பட்டுள்ளது. குறிப்பிட்ட வெளியீட்டாளரின் முதற்பதிப்பாகவே அது கொள்ளப்பட வேண்டியுள்ளது. இவ்விபரங்கள் நூலியல் நேர்மை கருதி, பதிப்பு நூலில் குறிப்பிடப்படவேண்டியது அவர்களது கடமையாகும் என்பதை இங்கு வலியுறுத்துதல் அவசியமாகின்றது. பெரும்பான்மையான தமிழக மீள்பதிப்புக்களில் இத்தவறுகள் காணப்படுகின்றன. வெளியீட்டாளர்கள் தமது வெளியீட்டகத்தின் முதற்பதிப்பாக ஒருநூலைக் குறிப்பிடுவதாக தவறான வியாக்கியானத்தை மேற்கொள்வதும் இங்கு சுட்டிக்காட்டப்படவேண்டியுள்ளது. உண்மையில் ஒரு நூலின் பதிப்பு ஆண்டென்பது உலகில் எங்காவது முதன்முதலாக அந்நூல் வெளியான போது

வழங்கப்படும் பதிப்பையே குறிக்கும். அந்நூல் பின்னர் ஏதாவது பதிப்பகத் தால் மீள்பிரசுரம் செய்யப்படும்போது அது முதற்பதிப்பாகாது. இலங்கைத் தமிழர்கள் வட கிழக்கில் அல்லது கொழும்பில் ஒரு நூலை முதற்பதிப்பாக வெளியிட்டபின்னர், பல ஆண்டுகள் கழிந்த நிலையில் தமிழகத்தில் அந்நூலை மீள்பதிப்புச் செய்யும்போது முதற்பதிப்பு என்று தெரிந்தே பதிக்கிறார்கள். பின்னாளில் இவரது நூல்விபரத்தைக் குறிக்கும் ஒருவர் இதனால் குழப்பமடையக்கூடும். எதிர்காலத்தில் நூலியல் ஆய்வினை மேற்கொள்ளப்போகும் ஒரு ஆய்வாளர் ஈழத்தமிழர்களின் நூல்கள் பெரும்பாலும் தமிழகத்திலேயே அச்சிடப்பட்டனவென்று கருத வாய்ப்புண்டு.

நூல்தேட்டப்பதிவில் நூலின் அச்சக விபரம் அடைப்புக்குறிக்குள் தரப்பட்டுள்ளது. இந்த விபரம் பதிவுக்குரிய நூலின் குறித்த பதிப்புக்கு மட்டும் உரியதாகும் என்பதும் கவனத்துக்குரியது.

நூலியல் பதிவின் இரண்டாவது பகுதியாக அமைவது நூலின் பௌதீகத் தகவல்களாகும். இதில் நூலின் பக்கங்கள், சிறப்பம்சங்கள், விலை, அளவு, தராதர எண் ஆகியன உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளன. நூலின் பக்கங்கள் மூன்று வகையில் பொதுவாகக் குறிப்பிடப்படுகின்றன. அவை ரோமன் அல்லது தமிழ் இலக்கமிடப்பட்ட பக்கங்கள், இலக்கமிடப்படாத பக்கங்கள், அரேபிய இலக்கமிடப்பட்ட பக்கங்கள் என்பனவாகும். ரோமன் இலக்கமும், அரேபிய இலக்கமும் இடப்பட்ட பக்கங்களின் எண்ணிக்கை அவ்வவ்விலக்கங்களாலேயே சுட்டப்பட்டுள்ளன. இலக்கமிடப்படாத பக்கங்கள் அடைப்புக் குறிக்குள் தரப்பட்டுள்ளன. (உதாரணம்: VII, (12), 243 பக்கம்). பெரும்பான்மையான தமிழ் நூல்களில் முகவுரைப் பக்கங்கள் இலக்கமிடப்படாவிடினும் அவை பின்னர் அரேபிய இலக்கங்களாகத் தொடர்கின்றன. அத்தருணங்களில் அவை அரேபிய இலக்கமிடப்பட்ட பக்கங்களாகவே கருதப்பட்டுள்ளன. 19ம் நூற்றாண்டின் கடைக்கூறிலும், இருபதாம் நூற்றாண்டின் ஆரம்பத்திலும் ஈழத்தவரின் நூல்கள் தமிழகத்தை அடியொற்றி தமிழில் இலக்கமிடப்பட்டுள்ளன. நவீன வாசகரின் பயன்பாடு கருதி இவ்விலக்கங்கள் அரபிலக்கங்களாகத் தரப்பட்டுள்ளன.

பக்கங்கள் பற்றிய குறிப்பை அடுத்த அமைவது சிறப்பம்சங்களாகும். இங்கு வரைபடங்கள், புகைப்படங்கள், விளக்கப்படங்கள், தகடுகள் பற்றிய குறிப்புகள் காணப்படும். விலை விபரம் காலவரையறைக்குட்பட்டதாக அமைவதாயினும் வரலாற்றுத்தேவை கருதி மட்டுமே நூல்தேட்டத்தில் அவை சேர்க்கப்பட்டுள்ளது. நூலில் குறிப்பிடப்படும் விலை அந்நாட்டு நாணய அலகின் மூலம் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. (உதாரணமாக இந்திய ரூபா.)

இலங்கை ரூபாவுக்கு மாத்திரம் நாடு குறிப்பிடப்படவில்லை. இது ஒரு வர்த்தக நூற்பட்டியல் இல்லையென்பதால் தேவைப்படுமிடத்து நூலின் தற்போதைய விலை பற்றிய தகவலை அதன் விற்பனையாளர்களிடமே வாசகர் உறுதிப்படுத்திக்கொள்ளல் வேண்டும்.

நூலின் பௌதீக விபரங்களில் அடுத்ததாக வருவது, நூலின் அளவாகும். இது சதம மீற்றரில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. இப்பிரிவில் இறுதியாக அமைவது நூலுக்கான சர்வதேச தராதர நூல் எண் (International Standard Book Number) பற்றிய தகவலாகும். ஈழத்துத் தமிழ் நூல்களில் விரல்விட்டு எண்ணக்கூடிய நூல்களே இவ்விலக்கத்தைத் தாங்கி வெளிவந்திருப்பினும் அதிகரித்து வரும் அதன் முக்கியத்துவம் கருதி இவ்விலக்கம் இப்பிரிவில் இடம்பெறுகின்றது. எழுத்தாளர்கள், வெளியீட்டாளர்களின் பயன்பாடு கருதி ISBN பற்றிய விரிவான கட்டுரையொன்று முதலாவது தொகுதியில் xiv-xviii பக்கங்களில் பிரசுரிக்கப்பட்டுள்ளது.

நூலியல் தகவலின் மூன்றாவது, இறுதிப்பிரிவு நூல்பற்றிய சுருக்கக் குறிப்பாகும். இது ஒரு திறனாய்வுக் குறிப்பாகவோ, விளம்பரமாகவோ அல்லாது நூலினதும் நூலாசிரியரினதும் சிறு அறிமுகமாக மாத்திரம் அமைவது குறிப்பிடத்தக்கது. அரியநூல்களின் வைப்பிடம் பற்றிய குறிப்பு 3வது தொகுதியிலிருந்து வழங்கப்படுகின்றது. உதாரணமாக பெறுதற்கரிய சில ஈழத்து நூல்கள் பிரித்தானிய நூலகங்களிலும், மலேயாப் பல்கலைக்கழக இந்திய ஆய்வியல்துறையிலும் காணமுடிந்தது. அவை பற்றிய இருப்பு விபரம் (Location) இப்பகுதியில் அடைப்புக்குறிக்குள் தரப்பட்டுள்ளன.

பகுப்பாக்கம்

இந்நூலின் பிரதான பகுதியில் நூல்கள் பாட ஒழுங்கில் தொகுக்கப்பட்டுள்ளன. இதற்கென நாம் தேர்ந்தெடுத்துள்ள பாட ஒழுங்கு வரிசை, டிவியின் தசாம்சப்பகுப்பு முறையாகும். (Dewey Decimal Classification Scheme) தென்னாசியாவிலும் ஐரோப்பாவிலும் நூலகங்களில் பரவலாகப் பயன்படுத்தப்படும் இப்பகுப்பு முறை தமிழ் வாசகர்களுக்குப் பரிச்சயமானதொன்றென்ற வகையில் இப்பகுப்பாக்கத்தைப் பின்பற்றத் தீர்மானித்தோம். இப்பகுப்பாக்கத்தின் சிறப்பியல்புகளில் ஒன்று பிராந்தியத் தேவைகருதி இப்பகுப்பு முறையில் தேவைப்படும் மாற்றத்தைப் புகுத்தமுடியும் என்பதாகும். ஈழத்துத் தமிழ்நூல்களின் பகுப்புத்தேவை கருதி இப்பகுப்பு முறை சில மாற்றங்களுடன் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளமை இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது. இப்பகுப்பாக்கம் அறிவுத்தேட்டத்தை முதலில் பத்துப் பெரும்பிரிவுக்குள் அடக்குகின்றது.

பின்னர் ஒவ்வொரு பெரும்பிரிவும் பத்து உபபிரிவுகளாகின்றன. அந்த உப பிரிவுகள் மேலும் பத்து உபபிரிவுகளாகின்றன. இத்தகைய ஒரு தசாம்சப் பகுப்பு முறை பற்றிய விரிவான விளக்கத்தை இங்கே தரமுடியாவிடினும் வாசகரின் தேவை கருதி இந்நூலில் பயன்படுத்தும் பகுப்புத் திட்டம் சுருக்கமாக இந்த அறிமுகப் பகுதியையடுத்துத் தரப்பட்டுள்ளது.

வாழ்க்கை வரலாறு

பகுப்பாக்க ஒழுங்கில் இறுதிப்பிரிவாக அமைவது வரலாறாகும். இதில் பிரதேச வரலாற்றுடன், வாழ்க்கை வரலாற்று நூல்களும் ஞாபகார்த்த மலர்களும் இடம்பெறுகின்றன. பகுப்பாக்கத்தின்போது பன்முகத்தோற்றம் பெற்ற பெரியார்களின் வரலாற்று நூல்களைத் தரம்பிரிக்கும்போது பிரதான பதிவை ஏதாவது ஒரு பிரிவுக்குள் பதிய வேண்டிய கட்டாயத்தேவை ஏற்பட்டது. ஒருவரது ஆளுமை எத்துறையில் பிரகாசித்தது என்பதை விட குறிப்பிட்ட நூலில் அவரது பன்முகப்பட்ட ஆளுமையின் எப்பகுதி ஆய்வுக்கெடுக்கப்பட்டது என்ற அடிப்படையிலேயே அவரது நூலுக்கான பகுப்புப் பிரிவு தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டது.

இலங்கை தொடர்பான பன்னாட்டவரின் தமிழ்ப்படைப்புக்கள்

நூல்தேட்டத்தின் இரண்டாம் தொகுதியிலிருந்து மேலதிக அம்சமாகச் சேர்க்கப்பட்டிருக்கும் பகுதி இதுவாகும். இன்றைய ஈழத்து இனப்பிரச்சினையின் சர்வதேசமயப்படுத்தல் காரணமாக ஈழத் தமிழரல்லாத பன்னாட்டவர்களிடையே உருவாகிவரும் ஈழத்தமிழர் சிக்கல் பற்றிய தேடலின் விளைவாக, தமிழகத்திலும் மலேசியாவிலும், ஐரோப்பாவிலும் ஈழத்தமிழர் பற்றிய நூல்களின் வரவு அதிகரித்திருப்பதைக் காணமுடிகின்றது. இவற்றில் பல தமிழிலும் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளன. இதன்விளைவாக, நூல்தேட்டத்தில் இவ்வாக்கங்களுக்கான ஆவணமாக்கலும் அவசியம் என்று கருதியதால், தனியானதொரு பிரிவாக அவை இடம்பெறுகின்றன.

முன்னைய பதிவுகளுக்கான மேலதிக தகவல்கள்

நூல்தேட்டம், ஈழத்தமிழரின் நூலியல் முயற்சிகளில், இயன்றவரை நிறைவான ஆவணமாக்கலையே மேற்கொள்ள விழைகின்றது. முன்னைய

தொகுதியில் இடம்பெற்ற ஒரு நூல் திருத்திய மறுபதிப்பாக வெளியிடப்பட்டால், அதுபற்றிய தகவலையும் இத்தொகுதியில் தந்திருக்கின்றோம். தொகுப்பு முயற்சியில் குழப்பங்களைத் தவிர்க்கும் பொருட்டு இவை கொள்கையளவில் புதிய பதிவாகக் கருதப்பட மாட்டாது. இதனால் அப்பதிவிற்குத் தனியான தொடர் இலக்கத்தை வழங்காது, அதை பின்னிணைப்பாகச் சேர்த்துள்ளோம். வாசகர்களின் பயன்கருதி குறிப்பிட்ட இந்நூற்பதிவின் மூலப்பதிப்பின் தொடர் இலக்கத்தையும் குறிப்புப் பகுதியில் தந்துள்ளோம்.

குறைபாடுகள்

இத்தொகுதி வர்த்தக நோக்கமற்றதொரு தனிமனித முயற்சியாகும். நிறுவனரீதியில் மேற்கொள்ளப்பட வேண்டிய இத்தகைய உசாத்துணை வெளியீட்டு நடவடிக்கைகள் தனிமனித முயற்சியாக மலரும்போது நிதி, காலம், நிபுணத்துவ உதவி என்பன எப்பொழுதும் வரையறைக்குட்பட்டதாகவே அமைகின்றன. இதனால் கண்ணுக்குப் புலப்படாததொரு தடுப்புச்சுவர், எப்பொழுதும் எனது திட்டங்களை முழுச் சுதந்திரத்துடன் நினைத்த மாத்திரத்தில் முன்னெடுத்துச் செல்லமுடியாதவாறு அவ்வப்போது அமைந்து எனது பணியின் வேகத்தைக் குறைப்பதுண்டு. இதனைத் தாண்டி வெற்றிகொண்டு அடுத்தகட்டத்தை நோக்கி நகர்வதே பெரும்பாடாகச் சிலவேளைகளில் உள்ளது.

நூல்தேட்டத்தின் பதிவுகள் ஆண்டு ஒழுங்கில் மேற்கொள்ளப்படவில்லை என்ற குறையை நூல்தேட்டத்தின் முதல் நான்கு தொகுதிகளையும் திறனாய்வுசெய்து “நூல்தேட்டம்: இலங்கையின் தேசிய இலக்கிய நிரோட்டத்தில் சங்கமிக்க வேண்டியதொரு பெருந்தி” என்ற தலைப்பில் 2007இல் தனி நூலாக வெளியிட்டிருந்த கலாபூஷணம் பி.எம்.புன்னியாமீன் அவர்கள் குறிப்பிட்டிருந்தார். இன்று நூல்தேட்டத்தின் பதிவுகள் ஒவ்வொன்றும் ஆங்காங்கே தேடித்தேடித் தொகுக்கப்படுகின்றன. கிடைக்கும் ஒழுங்கிலேயே அவைபதியப்பட்டு தொகுப்புக்களாக்கப்படுகின்றன. எனது வரையறைக்குட்பட்ட காலகட்டத்தில் என்னால் முடிந்தவரையில் நூல்களைத் தேடித்தொகுத்து அச்சுவில் அதன் விபரங்களை முதன்மைப்பதிவுகளாக வழங்குவதே எனது இலக்காகவிருக்கும். எதிர்காலத்தில் நூல்தேட்டத்தை மீள்பதிப்புச் செய்ய முன்வருவோர் அதனை ஆண்டுவாரியாகத் தொகுப்பதிலோ ஆசிரியர் வாரியாகத் தொகுப்பதிலோ எவ்வித தடங்கலும் இராது என்பதே எனது கருத்தாகும். இன்றைய நிலையில் - ஈழத்தமிழர் எத்தனை நூல்களை எழுதியிருக்கிறார்கள் என்ற தகவலை எந்தவொரு ஆய்வாளராலும் ஆணித்தரமாகக் கூறமுடியாத சூழலே காணப்படுகின்றது. அந்தக்கேள்விக்கான பதிலாகவே நூல்தேட்டத்தின் பதிவு அமையும்.

நன்றிக்குரியவர்கள்

நூல்தேட்டப் பதிவுகளுக்காக இலங்கை, கனடா, அவுஸ்திரேலியா, ஜேர்மனி, பிரான்ஸ், டென்மார்க், நோர்வே, மலேசியா என்று எனது தனிப்பட்ட பொருட் செலவில் சென்றிருந்த வேளையில், எனது நிலைமையை உணர்ந்து, ஒவ்வொரு நாட்டிலும் என்னை வரவேற்றுத் தம்மில்லத்திலேயே இருப்பிடம் வழங்கி நல்விருந்தோம்பியதுடன் நான் பதிவுசெய்ய வசதியாகத் தனிப்பட்ட நூல் சேகரிப்பாளர்களை அறிமுகப்படுத்தி எனது பணிக்கு உரமும், நம்பிக்கையும் ஊட்டியவர்களை இவ்வேளையில் நன்றியுடன் நினைவுசுரக் கடமைப்பட்டுள்ளேன். தமது நூல்களை அவை வெளிவந்த சூடாறும் முன்னதாகவே தபாலில் எனக்கு அனுப்பிவைத்து, அதனை நூல்தேட்டத்தில் பதிவாக்குவதற்கு வசதிசெய்து தந்த சில படைப்பாளிகளும் உள்ளார்கள். குமரன் புத்தக இல்லம், மலையக வெளியீட்டகம், சேமமடு பொத்தகசாலை, ஞானம் பதிப்பகம், புரவலர் புத்தகப்பூங்கா ஆகிய நிறுவனங்கள் தமது வெளியீடுகளின் ஒவ்வொரு பிரதிகளைக் காலத்துக்குக் காலம் எனக்கு அனுப்பிவைக்கின்றன. இவ்வேளையில் வர்த்தக நோக்கத்திற்காகத் தமது நூல்களை எனக்கு அனுப்பிவைக்கத் தயங்கிநிற்கும் பிரபலமான ஒரு சில அச்சக உரிமையாளர்களும் உள்ளதை மறுக்கமுடியாது.

தடைகளும் சவால்களும்

ஈழத்தமிழர் தமது அரசியல், சமூக, சமய வாழ்வியல் நாளைய தலைமுறையினரால் வரலாறாகப் பயிலவேண்டிவரும் என்ற உணர்வுடன் அவற்றைப் பதிவதில் நாட்டம் கொள்வதில்லை என்பது வெளிப்படையாக வழங்கப்பட்டுவரும் ஒரு குற்றச்சாட்டாகும். இதனை எனது நூல்தேட்டப் பதிவு முயற்சிகளின்போது நேரடியாகக் கண்டுணர்ந்து நொந்துள்ளேன். அவற்றையும் இங்கு பதிவுக்காக விட்டுச்செல்லவேண்டும் என்று கருதுகின்றேன். ஒரு பொது நூலகத்தில் உள்ளதைவிட அதிகப் பெறுமதியான நூல்கள் ஈழத்தமிழர்களின் தனிப்பட்ட குடும்ப நூலகங்களிலேயே உள்ளன என்பது அதிகரித்துக்குரிய தகவல் அல்ல. நூல்தேட்டப் பதிவை ஈழத்து நூலகங்களையும், இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தையும் மட்டும் நம்பி ஒருபோதும் முழுமையாகச் செயற்படுத்த முடியாது.

எனது பதிவு முயற்சிகளை ஏதோ பிரித்தானிய அரசின் மானியத்தைப் பெற்று தனிமனிதனொருவன் மேற்கொள்வதாகக் கருதி பதிவுக்குப்படுத்த விரும்பும் தனது நூல்களை என்னை விலைகொடுத்து வாங்கிப் பதியுமாறு இன்றும் எம்மிடையே வலம்வரும் ஒரு பிரபல எழுத்தாளர்

என்னிடம் நேரிலேயே கேட்டு அதிர்ச்சியைத் தந்தார்.

பல்கலைக்கழக ஆய்வுக்காகவோ, சுயலாபத்திற்காகவோ இத்திட்டம் என்னால் தனித்து மேற்கொள்ளப்படுவதாகவும், நான் அதற்காக நூல்களை கஷ்டப்பட்டுத் தேடிப்பெறலாமேயன்றி தன்னால் எனக்குத் தனது நூல்களை வழங்கி அவரது வேலையை இலகுவாக்கமுடியாது என்றும் இன்று மறைந்துவிட்ட ஒரு பிரபல கவிஞர், எனது பிரதிநிதியாகத் தன்னை அணுகிய யாழ்ப்பாணத்துக் கவிஞர் ஒருவரிடம் கடுப்புடன் தெரிவித்து உதவ மறுத்ததாக அக்கவிஞர் எழுதிய கடிதம் இன்னும் என்னிடம் பத்திரமாக உள்ளது.

தான் பாடுபட்டு காலாதிகாலமாக விலைகொடுத்து வாங்கிச் சேகரித்து வைத்திருக்கும் நூல்களை லேசாக வந்திருந்துபதிந்து புத்தகமாக கிப் பெயர்பெறுகின்றார் என்றுகூறி, எனது தொகுப்புப்பணிக்குக் கதவடைத்த பிரகிருதிகளையும் நான் எனது தேடலின்போது சந்தித்திருக்கின்றேன்.

ஒரு சிலபடைப்பாளிகள் தமது நூல்களை ஏதோ ஒரு தொகுதியில் மட்டும் பார்வையிட்டுவிட்டு அதில் தமது நூல்பதிவு இடம்பெறாததைக் கண்டு தான் சார்ந்த பத்திரிகைகளிலெல்லாம் நான் தம்மை இருட்டடிப்புச் செய்துவிட்டதாக எழுதியதை இங்கு பலரும் அறிந்திருப்பீர்கள். குறைந்தபட்சம் 5 தொகுதிகளையாவது அவர்களால் பார்வையிட்டுத் தமது நூல் நூல்தேட்டப் பதிவில் இடம்பெற்றுள்ளதா என்பதை அறிந்துகொள்ளும் பொறுமை இல்லாதது மட்டுமல்ல, எந்தவிதமான தரப்படுத்தல்களுக்கும் உட்படாமல் நூலியல் பதிவுகளை மேற்கொள்ளும் எனது பணியைக் கொச்சைப்படுத்துவதாகவும், நூலைப் பதிவுக்குள்ளாக்குவதில் தமது பங்களிப்பும் வழங்கப்படவேண்டும் என்பதைக் கடுகளவிலும் ஏற்றுக்கொள்ளாத நிலையே ஈழத்து எழுத்தாளர்களில் பெரும்பாலோரிடையே காணப்படும் உணர்வினையே இங்கு கவனத்திற்கெடுத்துக்கொள்ள வேண்டியுள்ளது.

2010இல் கொழும்பில் இடம்பெற்றதொரு நூல்வெளியீட்டுவிழாவில் உரையாற்றிய சில முன்னணி எழுத்தாளர்களும், ஈழத்தமிழ் நூல்களின் விபரத்தைப் பதிவாக்கும் முயற்சியில் பலரும் ஈடுபட்டதாகப் பட்டியலிடும்போது எப்.எக்.சி.நடராஜா, கனக.செந்திநாதன், சில்லையூர் செல்வராஜன் போன்றோரை மகிழ்ச்சியுடன் குறிப்பிட்டதுடன், ஈழத்தமிழ்ப் படைப்பிலக்கியம் பற்றிய ஆய்வைத் தாம் இருட்டறைக்குள் கறுப்புப் பூனையைத் தேடும் முயற்சியாகவே மேற்கொள்வதாகத் தெரிவித்ததை பார்வையாளர்களுள்

ஒருவராக இருந்து கேட்கும் வாய்ப்பு எனக்குக் கிட்டியது. ஈழத்து முன்னணிப் படைப்பிலக்கிவாதிகளுக்கும் பல்கலைக்கழக அறிவுஜீவிகளுக்கும் நூல்தேட்டத்தின் இருப்பு பற்றிய தகவல் இன்றளவில் முழுமையாகச் சென்ற டையாதமைக்கான காரணங்களைத் தேடுவது மற்றொரு ஆய்வாகமுடியும் என்பதால் இங்கு அதைத் தவிர்ப்போம்.

இன்று நூல்தேட்டத்தை தேனிபோலச் சேகரித்துக் கட்டியெழுப்பி வந்தாலும் அவற்றை பெருமளவு பணச்செலவுசெய்து அந்த நூல்களை தாயகப் பற்றுடன் இலங்கையில் அச்சிட்டாலும் கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்கம் உள்ளிட்ட இலங்கையின் பிரதான நூலகங்களே அவற்றை முன்வந்து கொள்வனவுசெய்யாதிருப்பது வேதனையளிப்பதாக உள்ளது. ஈழத்தின் முன்னணி நூல்விற்பனையாளர்கள்கூட தமிழகத்தின் ஜனரஞ்சக இலக்கியங்களுக்குத் தமது சொந்தச் செலவில் விளம்பரம் தரும் அளவிற்கு என்றாவது ஒருதடவையாவது நூல்தேட்டம் தொகுதிக்கு விளம்பரத்தைத் தரத்தவறிவிட்டார்கள்.

இன்று இலங்கையின் பிரதான பொது நூலகங்களும், பல்கலைக் கழக நூலகங்களும், பிரதான பாடசாலை உயர்கல்வி நூலகங்களும் மாத்திரம் நூல்தேட்டத்தின் பிரதிகளை கொள்வனவு செய்தாலேயே இன்றளவில் நூல்தேட்டத்தின் 15 தொகுதிகளையாவது என்னால் முடித்து எனது இனத்திற்காகக் கையளித்திருக்க முடியும். ஆனால் நடைமுறையில் எனது பணிகள் ஆமைவேகத்தில் நகர்வதற்கு தமிழ்ப் படைப்புலகச் சமூகமும், பதிப்புலகமும், விற்பனையாளர்களும் நூலகங்களும் நிறுவனரீதியாக அக்கறைகொள்ளாமையே முக்கிய காரணமாகும்.

எனது பணியை எனது வாழ்நாளிலேயே முடிந்தவரையில் முழுமையடைந்த பணியாகவே விட்டுச்செல்ல விரும்புகின்றேன். ஐக்கிய நாடுகள் அமைப்பின் விரிவான நிதியுதவியுடன் எச்.ஏ.ஐ குணத்திலக்கா பேராதனைப் பல்கலைக்கழகப் பின்னணியில் முன்னெடுத்த பணியே அவரது மறைவின் பின்னர் முன்னெடுக்காமல் போய்விட்ட நிலையில், எனது நூல்தேட்டப் பணிகளும் எனது மறைவின் பின்னர் முன்னெடுக்கப்படமாட்டாது என்பதே எனது ஆணித்தரமான கணிப்பாகும்.

எதிர்பார்ப்புகள்

நூல்தேட்டம் ஒரு தனிமனித முயற்சியாயினும் அது ஈழத்தமிழ்ச் சமூகத்தின் பொதுச் சொத்தாகக் கருதப்பட்டு அதனை முன்னெடுக்கத்

துணிந்து அதற்கான பாதையை அமைத்து வாழ்நாள் முழுவதும் அதனுடைய பணிக் கும் ஒருதனிமனிதனுக்குத் தோள்கொடுக்க ஈழத்துத் தமிழ்ச்சமூகம் முன்வரவேண்டும் என்ற வேண்டுகோளையே இந்த சர்வதேச எழுத்தாளர் விழாவிலே முன்வைக்க விரும்புகின்றேன்.

எழுத்தாளர்களும் புத்திஜீவிகளும் வழங்கும் வெறும் பாராட்டுகளாலும், வாழ்த்துகளாலும் இதனை நடைமுறைப்படுத்த இயலாது.

1. ஈழத்துப் பதிப்பகங்கள், அச்சகங்கள் தனிமனித வெளியீட்டாளர்கள் அனைவரும் தமது வெளியீடுகளின் ஒவ்வொரு பிரதியை நான்கேட்டு, இரந்து அலையும்வரை காத்திராமல் என்னிடம் சேர்ப்பிக்க முன்வரவேண்டும்.
2. ஈழத்து எழுத்தாளர்கள் தாம் எழுதிய நூல்கள் நூல்தேட்டத்தில் பதிவுக்குள்ளாக்கப்பட்டுள்ளனவா என்பதை நூல்தேட்டத்தின் ஆசிரியர் வழிகாட்டி, தலைப்பு வழிகாட்டி ஆகியவற்றையாவது பார்த்துத் தெரிந்துகொண்டு, பதியப்படாத நூல்களை எனக்கு அனுப்பிவைக்க முன்வரவேண்டும். நூல்கள் கைவசம் இல்லாதவிட்டால் அந்நூல் பற்றிய நூல்விபரத்தை உரிய படிவத்தை நிரப்பி தபாலில் அனுப்புவதன்மூலம் எனக்குக் கிடைக்க வழிசெய்யவேண்டும்.
3. ஈழத்தின் பிரதான நூல்விற்பனையாளர்கள் தமது வர்த்தக நூற்பட்டியல்களிலும், ஊடக விளம்பரங்களிலும் நூல்தேட்டத்தையும் இணைத்துக் கொள்ளவேண்டும். (இலங்கையில் பிரதான விநியோகஸ்தராக உடத்தலவின்னை, சிந்தனை வட்டத்தின் தாபகர் கலாபூஷணம் பி.எம்.புன்னியாமீன் இயங்கிவருகின்றார்.) கல்வி நிறுவனங்களுக்கான வருடாந்த நூற்கொள்வனவுப்பட்டியலை நூல்விற்பனையாளர் தயாரிக்கும்போதும் அதில் நூல்தேட்டமும் உள்ளடங்கியுள்ளது என்பதை உறுதிப்படுத்தும்படி தமது ஊழியர்களுக்கு அறிவுறுத்தல் வேண்டும்.
4. பல்கலைக்கழகங்கள், உயர்கல்வி நிறுவனங்கள், பொது நூலகங்கள், மாகாண நூலகங்கள், இலங்கைத் தேசிய நூலகம் என்பன தமது நூலகங்களில் நூல்தேட்டத்தின் அனைத்துத் தொகுதிகளும் (இன்றளவில் 6 தமிழ்த் தொகுதிகள், 1 ஆங்கிலத் தொகுதி, 1 மலேசிய-சிங்கப்பூர் நூல்தேட்டம் என்பன விற்பனையாளர்களிடம் உள்ளன) உசாத்துணை நூல்களாக உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளன

பதையும் அவைபாவனைக்குரிய நிலையில் உள்ளன என்பதையும் நூலகர்கள் உறுதிப்படுத்திக்கொள்ளவேண்டும்.

5. பல்கலைக்கழக, உயர்கல்வி நிறுவன மாணவர்களுக்கும், பிற ஆய்வாளர்களுக்கும் நூல்தேட்டத்தின் இருப்பு பற்றிய தகவல்களை விரிவுரையாளர்களும், ஆசிரியர்களும் வழங்கவேண்டும். பல்கலைக்கழக புகுமுக வகுப்பு மாணவர்களுக்கு நூலகர்கள் தமது நூலக வளங்களை அறிமுகம்செய்துவைக்கும் நிகழ்விலேயே இதனைத் தொடங்கிவிட வேண்டும். நூல்தேட்டத்தை தம் ஆய்வுத் தேடலுக்கான உசாத்துணைக்கருவியாக பயன்படுத்தும் ஆய்வாளர்களின் எண்ணிக்கை அதிகரிக்க, நூலகங்களும் நூல்தேட்டத்தின் முக்கியத்துவத்தை உணர்ந்துகொள்ள ஆரம்பிக்கும்.

இன்றளவில் ஈழத்தமிழர்களின் உலகளாவிய தமிழ் ஆங்கில நூல்களை முழுமையாகப் பதிந்துவைக்கும் வகையில் எனது பணிக்கு முடிந்த வரை நிதியுதவி வழங்க முன்வரவேண்டும். தனிமனிதர்களாக இதன் பிரதிகளை வாங்குவதைவிட தான் சார்ந்த நூலகங்கள் இதனை வாங்கிவைக்க வேண்டும் என்று அழுத்தம் தருவதே நிதிரீதியாக நீங்கள் செய்யும் பங்களிப்பாக அமையும்.

எமக்கான வரலாற்றை நாமே எழுதவேண்டும். அதனை அன்னியன் ஒருவன் எழுதிவைக்க அதை ஏற்றுத் தலைமேற்கொண்ட காலம் போய்த் தொலையட்டும். நாமே எமது படைப்புகளின் வரலாற்றைப் பதிந்துவைப்போம். எதிர்காலச் சந்ததியினராவது இருட்டறைக்குள் கறுப்புப் பூனைகளைத் தேடாது போகட்டும்.

நன்றி

(3.11.2010)

என்.செல்வராஜா

நிறுவன ரீதியாக மேற்கொள்ளப்பட வேண்டிய பெரும் பணியொன்றினை, தமிழரான தனியொருவரால் மேற்கொள்ளவும் முடியும் என்பதை செயலில் காட்டி சாதனை படைத்து வருபவர் சூத்த நூலகவியலாளரான திரு. என்.செல்வராஜா அவர்கள்.

ஈழத்தவரின் தமிழ் நூல்களை ஆவணப்படுத்தும் பணியை 1990இல் தொடங்கி 2010வரை ஆறு தொகுதிகளை, ஒவ்வொன்றிலும் ஆயிரம் நூல்களாக நூல்தேட்டம் என்ற பெயரில் இவர் வெளியிட்டுள்ளார். மேலும், இலங்கையில் வெளியான 150 சிறப்புமலர்களின் விபரங்களைத் தொகுத்து சிறப்பு மலர்களுக்கான வழிகாட்டி (தொகுதி 01) எனும் நூலை எழுதியதனூடாக ஈழத்து தமிழ் இலக்கிய வரலாற்றில் மற்றுமொரு பக்கத்துக்கு இவர் உரித்துடையவராகின்றார்.

இலங்கை எழுத்தாளர்களின் நூல்தேட்டம் போலவே மலேசிய, சிங்கப்பூர் எழுத்தாளர்களின் தமிழ்மொழி நூல்களைத் திரட்டி மலேசிய, சிங்கப்பூர் நூல்தேட்டம் தொகுதி 01, எனும் நூலினையும் வெளியிட்டிருப்பது இவரின் நூல்தேட்ட சாதனையில் மற்றுமொரு மைற்கல்லாகும். அதேபோல இலங்கை தமிழ் எழுத்தாளர்களின் ஆங்கில நூல்களை தொகுத்து NOOL THETTAM - An annotated bibliography of Sri Lankan Tamils. எனும் பெயரில் வெளியிட்டுள்ளார். என். செல்வராஜா இதுவரை 27 நூல்களை வெளியிட்டுள்ளமை குறிப்பிடத்தக்கது.

பிரித்தானியாவின் (Royal Mail) தபால் துறையின் அந்நிய நாணயப் பிரிவில், உயர் அதிகாரியாகப் பணியாற்றி வரும் இவரின் முகவரி

48, Halliwicks Road, Luton, Bedfordshire,
LU2 9BH, United Kingdom.
Telephone /Fax: 0044 1582 703 786
E-mail: selvan @ ntlworld.com

சிந்தனை வட்டம்,
த.பெ.இல. 01, பொல்கொல்லை.
இலங்கை.